

*Lutheran Summer Music 1998*

## **Bach Cantata Vespers**

Chapel of Reconciliation  
Augustana College  
Sioux Falls, South Dakota  
Thursday, July 9, 8:00 p.m.



## BACH CANTATA VESPERS

### **Prelude**

Two organ settings of "Wer nur den lieben Gott lässt walten"

BWV 690 and 691

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Stand*

### **Service of Light**

Lutheran Book of Worship, p 142

*Sit*

### **Psalm 121**

p. 279

*Sung responsively between choir and congregation by verse*

### **Reading**

Proverbs 3:1-8

*following the reading:*

☐ The word of the Lord. ☑ **Thanks be to God.**

*Silence.*

### **Homily**

### **Cantata**

Wer nur den lieben Gott lässt walten, BWV 93

J.S. Bach

*Stand*

### **Collect for Peace, Our Father, Blessing**

p. 151

### **Hymn**

"If God Himself Be For Me"

LBW #454

IST GOTT FÜR MICH

*Stanza 1 - all; 2 - men; 3 - women; 4 - all*

*Sit*

### **Postlude**

"Wer nur den lieben Gott lässt walten"

BWV 642

J.S. Bach

## Wer nur den lieben Gott läßt walten

### I. Chor

Wer nur den lieben Gott läßt walten  
und hoffet auf ihn allezeit,  
den wird er wunderbarlich erhalten,  
in allem Kreuz und Traurigkeit.  
Wer Gott, dem Allerhöchsten, traut,  
der hat auf keinen Sand gebaut.

### II. Choral und Rezitativ (Baß)

Was helfen uns die schweren Sorgen?  
Sie drücken nur das Herz mit  
Centner-Wein, mit tausend Angst und  
Schmerz. Was hilft uns unser Weh  
und Ach? Es bringt nur bitt' res  
Ungemach. Was hilft es, daß wir alle  
Morgen mit Seufzen von dem Schlaf  
aufstehn und mit betrübtem Angesicht  
des Nachts zu Bette gehn? Wir  
machen unser Kreuz und Leid durch  
bange Traurigkeit nur größer. Drum  
tut ein Christ viel besser, er trägt sein  
Kreuz mit christlicher Gelassenheit.

### III. Arie (Tenor)

Man halte nur ein wenig stille, wenn  
sich die Kreuzesstunde naht, denn  
unsers Gottes Gnadenwille verläßt uns  
nie mit Rat und Tat. Gott, der die  
Auserwählten kennt, Gott, der sich  
uns ein Vater nennt, wird endlich  
allen Kummer wenden und seinen  
Kindern Hilfe senden.

### IV. Arie-Duett (Sopran, Alt)

Er kennt die rechten Freudenstunden,  
er weiß wohl, wenn es nützlich sei;  
wenn er uns nur hat treu erfunden und  
merket keine Heuchelei, so kommt  
Gott, eh' wir uns versehn, und lässet  
uns viel Gut's geschehn.

## *If thou wilt suffer God to guide thee*

### *I. Chorus*

*If thou wilt suffer God to guide thee,  
And ever in Him put thy trust,  
With loving care He will sustain thee,  
In all thy sorrow and thy pain,  
Whose hope doth rest in God above  
Hath firm foundation surely laid.*

### *II. Chorale and Recitative (Bass)*

*Of what avail our cares and sorrows?  
They crush my heart beneath their  
load of pain with anguish and despair.  
What help our endless sighs and tears?  
Naught but affliction sore they bring.  
What doth it help if on the morrow  
With groaning from our sleep we rise,  
And with our eyes still full of tears at  
night we go to rest? We but increase  
our grief and pain, Through timid  
fears and lamentations. But God will  
help us surely, When we our cross in  
patience and in trust do bear.*

### *III. Aria (Tenor)*

*Calmly abide; wait thou, my spirit,  
When grief and pain thou must endure  
For in His love and deep compassion  
He will protect thee to the end.  
God His elected children knows,  
And as a Father mercy shows.  
He will in all our cares protect us And  
by His grace His help will send us.*

### *IV. Aria-Duet (Soprano, Alto)*

*The Lord thy share of joy will send  
thee;  
He knoweth when it help doth bring.  
If only He hath constant found us  
And marketh in us no deceit,  
He comes when we are unaware  
And doth to us His goodness show.*



**V. Choral und Rezitativ**  
(Tenor)

Denk nicht in deiner Drangsalshitze,  
wenn Blitz und Donner kracht, und dir  
ein schwüles Wetter bange macht, daß  
du von Gott verlassen seist. Gott  
bleibt auch in der größten Not, ja gar  
bis in den Tod mit seiner Gnade bei  
den Seinen. Du darfst nicht meinen  
daß dieser Gott im Schoße sitze, der  
täglich wie der reiche Mann in Lust  
und Freuden leben kann. Der sich mit  
stetem Glücke speist bei lauter guten  
Tagen, muß oft zuletzt, nachdem er  
sich an eitler Lust ergötzt, "Der Tod  
in Töpfen" sagen. Die Folgezeit  
verändert viel! Hat Petrus gleich die  
ganze Nacht mit leerer Arbeit  
zugebracht und nichts gefangen: Auf  
Jesu Wort kann er noch einen Zug  
erlangen. Drum traue nur in Armut,  
Kreuz und Pein auf deines Jesu Güte  
mit gläubigem Gemüte; nach Regen  
gibt er Sonnenschein und setzt  
jeglichem sein Ziel.

**VI. Arie (Sopran)**

Ich will auf den Herren schaun und  
stets meinem Gott vertraun. Er ist  
der rechte Wundermann. Der die  
Reichen arm und bloß und die Armen  
reich und groß nach seinem Willen  
machen kann.

**VII. Choral**

Sing, bet und geh auf Gottes Wegen,  
verricht das deine nur getreu  
und trau des Himmels reichem Segen,  
so wird er bei dir werden neu;  
denn welcher seine Zuversicht  
auf Gott setzt, den verläßt er nicht.

**V. Chorale and Recitative**  
(Tenor)

*Think not in all thy tribulation, when  
loud the thunder rolls, and angry  
tempests smite thine anxious soul,  
that God hath quite forsaken thee. In  
time of trouble He doth help, yea,  
even unto death, if only unto Him  
thou art faithful. Do not consider that  
He regardeth with affection, the man  
who, free from every care, doth daily  
live in peace and joy. The soul who  
is from sorrow free, and knoweth  
naught but pleasure, must often halt  
(when he his vain desires hath  
fulfilled) "Death is upon me" saying.  
Time surely changeth everything!  
Though Peter toiled until the dawn,  
his patient labor through the night  
was unavailing. Then Jesus spoke  
and Peter's toil was soon rewarded.  
Then trust, when in distress and bitter  
pain, the goodness of thy Saviour,  
with faithful heart and spirit. He  
giveth sunshine after rain, to each his  
due reward doth bring.*

**VI. Aria (Soprano)**

*All my hope is in the Lord,  
I will ever trust in Him.  
For He His wondrous power doth  
show  
Those of high estate brings low,  
And the humble makes He great.  
The world His will alone doth know.*

**VII. Chorale**

*Sing, pray, thy faith in him  
confessing,  
And do thy share with loving care.  
Trust thou in heaven's bounteous  
blessing;  
God will His grace to thee impart.  
Entrust thy soul to God alone;  
He never will forsake His own.*

Cantata performed by musicians of the LSM  
community under the direction of Paul Bouman.

**Soloists**

Roma Prindle, *soprano*

Kerry Walters, *soprano*

Karen Wilkerson, *mezzo-soprano*

David Hamilton, *tenor*

James Ramlet, *bass*

Paul Tegels, *organ*

Homily delivered by  
Victor Gebauer

*The first performance of this cantata was held on  
this date, the Fifth Sunday after Trinity, in 1724.*

*It is based on the hymn of the same name with  
text and music by Georg Neumark (1621-1681).*

*We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. A high-fidelity recording of this performance may be ordered.*

*You are invited to attend the next events of  
**Lutheran Summer Music 1998:***

**Faculty Artist Recital:  
Praetorius Brass Quintet**  
Kresge Recital Hall  
Humanities Building  
Augustana College  
Friday, July 10, 8:00 p.m.

**Faculty Artist Recital**  
Kresge Recital Hall  
Humanities Building  
Augustana College  
Saturday, July 11, 2:00 p.m.

*This concert is the eleventh event of the  
seventeenth season of  
**Lutheran Summer Music***